

# *Quinto Centenario de la expulsión de los judíos de España*

Crónica provisional

E. BENITO RUANO

La aproximación primero y el cumplimiento después de la fecha del Quinto Centenario del decreto de expulsión de los judíos por los Reyes Católicos (31 de marzo de 1492) ha producido en España y fuera de ella una especial sensibilización política y popular que ha tenido su reflejo en los medios historiográficos. Una verdadera actualización del tema como tal objeto de atención histórica ha llegado a suscitar no sólo la intensificación coyuntural de su tratamiento rigurosamente académico, científico, sino el interés generalizado de la comunidad nacional e internacional con que suelen contemplarse los acontecimientos del presente. Para el año que discurre no es éste un fenómeno único, dada la consideración con que, en desigual proporción aunque con idéntica presencialidad, vienen siendo vividas (y polemizadas) las conmemoraciones de la conquista de Granada, el Descubrimiento de América y, más atenuadamente, la edición de la Gramática de Nebrija.

Consecuencia de esa proyección al primer plano de la actualidad de una actividad por lo general casi ignorada entre las que componen el quehacer cotidiano —la actividad historiadora— ha sido, entre otras, una reiterada incitación al trabajo colectivo en torno a aquella motivación, en forma de Congresos, Coloquios, Jornadas, Mesas Redondas, Cursos Monográficos..., así como a una publicística numerosa.

No nos ha sido dado intentar siquiera, por impedimentos personales, una recapitulación tendente a la exhaustividad de los actos, libros, trabajos, etc., realizados con ocasión de la efeméride, tal como en otras análogas conmemoraciones —ay, ya lejanas— pudimos coronar<sup>1</sup>. También es cierto que a la hora de recolectar estos datos (19 de abril de 1992) no ha conclui-

---

<sup>1</sup> E. BENITO RUANO, «El centenario de los Reyes Católicos. Avance bibliográfico», en *Revista de Archivos, Bibliotecas y Museos*, LVII (1951), pp. 697-710; «El cuarto centenario de la muerte de Carlos V. Crónica y bibliografía», en *Hispania*, XVIII (1958), pp. 742-782.

do, ni concluirá todavía en muchos tiempo, el cumplimiento de las empresas convocadas al caso.

No creemos, sin embargo, del todo inútil recoger con destino a una hipotética y desde luego ajena tarea integradora, a la que brindamos estos tempranos frutos, una especie de índice informativo, ya que no crítico, de la mayor parte de lo hasta ahora producido al respecto. Una noticia de las iniciativas colectivas ya consumadas —y en algunas de las cuales hemos participado—, con la breve descripción de su contenido. Esperamos que ello podrá suministrar una cierta impresión de conjunto de lo que está siendo la conmemoración de uno de los más significativos y trascendentes episodios de nuestra Historia y de lo que su análisis viene representando en nuestro historiografía actual.

Digamos en primer lugar que el planteamiento de tal consideración ha surgido en un momento de auge y hasta de exaltación de cierta noción de «las tres culturas» —cristiana, musulmana y judía— como expresión de la realidad social de la Edad Media española. Una noción que, por supuesto, responde a algunos de los aspectos integrantes de dicha realidad, pero que en modo alguno agota, ni compositiva ni cronológicamente, la misma. Ya que de tal concepción asumida de modo elemental y hasta vulgar ha derivado todo un tópico de supuesta, permanente y poco menos que idílica convivencia entre los tres enunciados elementos étnico-religiosos, paradigma de la más ejemplar, excepcional y falsa tolerancia histórica.

Cierto es que tan especial acepción de «las tres culturas» en ningún momento ha sido esgrimido como tal modelo de perfección por los historiadores que han ahondado en su estudio<sup>2</sup>; pero no es menos cierto que la impresión popular derivada de su simple enunciado sí que ha obtenido esa generalizada cotización.

De ahí la eficacia de la reunión de historiadores que, bajo el rótulo temático de PROYECCIÓN HISTÓRICA DE ESPAÑA EN SUS TRES CULTURAS, tuvo lugar en Medina del Campo, organizada por la Consejería de Cultura de la Junta Autonómica de Castilla y León durante los días 15 al 18 de abril de 1991.

El tratamiento de tal tema se extendió a los aspectos puramente históricos (políticos, sociales, económicos) y a los de carácter literario, lingüístico, artístico y científico, dentro de los modos de expresión castellana, árabe y hebrea, y afectantes a los ámbitos castellano-leonés, mediterráneo e hispanoamericano.

Desde una inicial *relectura* de las conocidas teorías de don Américo Castro por su también conocido contradictor don Eugenio Asensio, las manifestaciones romanceriles, celestinescas, poéticas, musicales, hagiográficas,

---

<sup>2</sup> Así puede verse en las *Actas* de los congresos internacionales que, bajo el título de *Encuentro de las tres culturas*, tuvieron lugar en Toledo en 1982 y 1983 (publicadas en 1983 y 1985, respectivamente).

jurídicas, sociales, plásticas, léxicas, filosóficas y morales del fenómeno judeoconverso y sefardí fueron allí contempladas por numerosos especialistas cuya cifra nos exime, por su altura, de todo intento de precisión.

La «Société Internationale pour l'Etude de la Philosophie Médiévale» y el Departamento de Historia Medieval del C.S.I.C. conjuntaron hasta un total de cerca de cuarenta especialistas —coordinados por el Dr. Horacio Santiago Otero, director del segundo de los centros citados—, quienes, por aplicar aquí la sistematización histórica de uno de los participantes, el prof. Ron Barkai (de Tel Aviv), expusieron sus numerosos puntos de vista acerca de las *Disputas eruditas*, el *Diálogo popular* y el *Diálogo imaginario* mantenidos a lo largo de los siglos medievales y por la historiografía posterior, en torno a aquéllos.

Un preferente horizonte confesional de los mismos, reflejado como en el anterior en sus manifestaciones intelectuales, jurídicas e incluso artísticas, alcanzó el XII SIMPOSIUM HISPANO-ISRAELÍ, organizado por el Centro de Estudios Judeo-Cristianos de Madrid, reunidos en Cuenca en octubre último. Su título fue RELACIONES CULTURALES HISPANO-ISRAELÍES EN LA PERSPECTIVA DE 1992.

Distinta entidad, aunque no menor interés, revistió lógicamente el cursillo de verano preparado por la Universidad de Castilla-La Mancha en Toledo para los días 2 al 6 de septiembre del año citado. Su título general, CULTURA HISPANO-JUDÍA Y SEFARDÍ, abarcó las Secciones de «Historia de los judíos en la Edad Media», «Patrimonio histórico de los judíos españoles», «Lengua hebrea», «Literatura hebraico-española medieval» y «Cultura sefardí». Correspondió al Prof. don Luis Suárez Fernández exponer una panorámica sobre los judíos españoles en su contexto histórico europeo; al Dr. Julio Valdeón, ese mismo encuadre, pero con la imagen agrandada, y exclusivamente de la Baja Edad Media Hispánica; al abajo firmante, la presentación del fenómeno converso como nueva figura de sujeto histórico; y al Dr. Carrete Parrondo la relación de éste con la institución biunívocamente correspondiente de la Inquisición española.

Historiadores, arqueólogos y filólogos de diversas Universidades españolas e israelíes desarrollaron otros tantos puntos de sus respectivas especialidades, todos ellos concernientes a la Edad Media peninsular.

Desde un rincón gallego, una de las zonas del país menos impregnadas de presencia judía en ese pasado, el «Centro de Estudios Medievales de Rivadavia» (Orense), mostró su capacidad de organizar todo un Congreso Internacional sobre JUDÍOS Y CONVERSOS EN LA HISTORIA. Del 14 al 17 de octubre de 1991 concurrió a su invitación otro crecido conjunto de tratadistas pertenecientes a la práctica totalidad de las regiones españolas y a los países de Francia, Reino Unido, Italia, Portugal, Brasil e Israel.

La conferencia inaugural corrió a cargo del eminente medievalista francés Jacques Le Goff, quien planteó el interrogante europeo *Les juifs dans le Chrétienté médiévale: dedans ou dehors?*, señalando los diversos aspectos de integración y diferenciación de aquellas minorías en las sociedades occi-

dentales: «quintas columnas del Diablo», vecinos cualificados, súbditos (o vasallos) especiales, toda una gama de sentimientos y conceptos, activos y pasivos, con sus consiguientes consecuencias positivas y negativas, alternativas de expulsiones y regresos (Gran Bretaña, Francia, estados italianos), colaboraciones y marginaciones, principios físico-morales contradictorios, etc., que matizaron la historia de la Edad Media europea.

Particular atracción ejerció en este Congreso la primera de sus Secciones, dedicada al examen de las *Mentalidades*, en la cual la noción de «el otro», el mesianismo hebraico, el concepto de tolerancia, la naturaleza de los estatutos de limpieza de sangre —entre otros— fueron presentados por los Profs. Barros (Universidad de Santiago y alma del Congreso), Carrete (Salamanca), Edward (Birmingham) y el autor de estas líneas. Y el sentido del criptojudasmo, las forma de espiritualidad entre los conversos, el ideario antijudaico, el segregacionismo en Italia y la concreta mentalidad del judeoconverso hispano dieron tema a los participantes Dra. Ferro Tavares (Lisboa), Kriegel (Haifa), Monsalvo (Salamanca), Maire-Vigueur (Roma) y Orfali (Bar Ilan), respectivamente.

Sería dilatado mencionar tan sólo los títulos y autores del resto de las Secciones, dedicadas a la Cultura y Religión, Sociedad y Comunicaciones libres, en las que puntos locales, precisiones cronológicas e individuales o, por el contrario, consideraciones generales sobre la función de lo imaginario en la consideración del fenómeno judío medieval y la producción creativa de dicho sujeto histórico estuvieron representados.

Las «III Jornadas Hispano-Portuguesas de Historia Medieval», que tuvieron lugar en Sevilla los días 25 al 30 de noviembre, consagradas al estudio de LA PENÍNSULA IBÉRICA EN LA ERA DE LOS DESCUBRIMIENTOS, entre las significativas fechas de 1391 y 1492, dedicaron su primera Sección a *El final de la convivencia: judíos y conversos al final de la Edad Media*.

Pero quizá la organización de más vasto aliento, tanto por la amplitud de su planificación como por el alcance numérico de sus concurrentes y la variedad de sus procedencias <sup>3</sup>, haya sido hasta ahora el Encuentro Internacional de historiadores «EN TORNO A SEFARAD», mantenido en Toledo los días 16 al 19 de diciembre último.

Su iniciativa y realización fueron compartidas por la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED, Madrid) y la Fundación «Amigos de Sefarad», quienes suministraron, por una parte, la infraestructura humana y funcional, y, por otra, el respaldo económico, compartiendo el apoyo de diversas Instituciones toledanas (Diputación Provincial, Ayuntamiento, Caja de Ahorro), castellanas y estatales. Al esfuerzo y sacrificio del Dr. D. Manuel Fernando Ladero Quesada, Secretario General del «Encuentro», y al Decano de la Facultad de Historia de mi Universidad (UNED), Dr. D.

---

<sup>3</sup> Argentina, Brasil, Bulgaria, Dinamarca, España, Estados Unidos, Francia, Grecia, Holanda, Israel, Italia, Portugal y Reino Unido.

Jesús Viñuelas González, cúpleme atribuir públicamente el éxito de la difícil gobernación de un conjunto cercano al centenar y medio de comunicaciones cuya presentación inaugural, Presidencia y balance de clausura me fueron gentilmente ofrecidos.

El organigrama de la reunión tuvo el siguiente esquema:

Sección I. Moderador, D. Eduardo Ripoll Perelló. A) *Los judíos en el Mundo Antiguo*. B) *Arte y Arqueología judíos*.

Sección II. Moderador, Dr. E. Benito Ruano: *Los judíos en la Península Ibérica durante la Edad Media*.

Sección III. *Historia Moderna*. Procede hacer aquí el recuerdo emocionado que gravitó durante toda la duración del «Encuentro» hacia la figura de quien estaba designado como Moderador de esta Sección, el Prof. D. Miguel Avilés Fernández, así como de su esposa la Dra. Dña. María Palacios Alcalde, ambos de la UNED, fallecidos en trágico accidente automovilista poco días antes de la inauguración de aquél.

Sección IV. Moderador, Dr. Angel Sáenz Badillos: *Lengua y Literatura hebraico-españolas*.

De nuevo ha de invocarse la imposibilidad de enumerar autores y títulos de tanta comunicación cuya cita supondría una simple repetición del prolijo programa. Sí que cabe consignar que, como complemento de las tareas de la Sección I, hubo una Mesa Redonda dedicada a *Los Museos judíos* en la que tomaron parte directores y miembros de los de dicha clase (o de aquéllos que contienen fondos de tal naturaleza) del Museo Israelí y de la Universidad Hebrea de Jerusalén, el de la Diáspora de Tel Aviv, el Museo Judío de Londres, el Arqueológico Nacional de Madrid, el Judío de Atenas y el Sefardí de Toledo.

La Sinagoga del Tránsito de esta última ciudad, «vívica» durante los días del «Encuentro» como verdadera capital del sefardismo universal, ofreció durante los meses de noviembre de 1991 a enero de 1992 una magnífica exposición titulada precisamente *La vida judía en sefarad*, cuyo éxito rebasó desde luego las dimensiones de aquél con una extraordinaria asistencia de visitantes.

A título anecdótico, y por lo que de especial tiene el hecho, hemos de destacar la comunicación con que S.M. el Rey Simeón de Bulgaria honró el Congreso, exponiendo con gran precisión el proceso de recepción e inserción en su país de gran número de judíos expulsados de España, que constituyeron (y cuyos descendientes aún constituyen) un considerable componente de la población nacional búlgara; núcleo que guarda una entrañable fidelidad a la memoria, la lengua y las costumbres sefardíes, heredadas a través de tantas generaciones. La monarquía búlgara —dijo el Rey Simeón— experimentó por sí misma lo que, por su parte, manifestara el Emperador otomano Bayaceto II ante la llegada masiva de refugiados hispanos

a su territorio a finales del siglo XV: «El Rey Fernando (el Católico) ha empobrecido su país para enriquecer el mío»<sup>4</sup>.

Hemos de reseñar seguidamente entre las múltiples conmemoraciones de carácter histórico-científico, pero que también revistieron cierto sentido simbólico, el análisis vivo, pero ni reivindicativo de una parte ni de autoculpabilidad por otra, del Congreso organizado por «The International Association of Historical Societies for the Study of Jewish History» (IAHSSJH). Dedicado estrictamente al hecho de LA EXPULSIÓN DE LOS JUDÍOS EN ESPAÑA (1474-1516), tuvo lugar en Jerusalén los días 6 al 10 de enero del presente año de 1992.

Aunque con participación cualificada de especialistas pertenecientes a otros países, puede decirse que la reunión constituyó prácticamente un diálogo entre historiadores israelíes y españoles, que, serenamente y con la objetividad que permite la contemplación de sucesos acontecidos hace medio millar de años, procedieron a examinar los hechos que precedieron y siguieron de modo inmediato a la decisión política del 31 de marzo de 1992 y de las que fueron sus más directas causas y consecuencias.

Con los más esclarecidos tratadistas actuales del hispanismo judío, encabezados por el Prof. Haim Beinart, los Drs. Tov Assis, Gutwirth, Kaplan, Nahon, Orfali, entre otros, alternaron los españoles Alcalá, Bel Bravo, Benito Ruano, Blasco, Carrete, Hinojosa, Ladero y Motis Dolader, en mutua exposición de puntos de vista que conformaron una visión detallada del ámbito y clima histórico en que se desarrolló la amputación del miembro ibero de origen hebreo en la sociedad hispana de 1492. Desde los aspectos demográficos hasta las manifestaciones intelectuales de aquel núcleo, todo el complejo hispanojudío, su propia dinámica y la desarrollada en su torno, fueron minuciosamente disecados: realidades e imágenes, actitudes religiosas y materiales, comportamientos individuales y colectivos, manifestaciones económicas, procedencias y destinos de los emigrados... fueron pormenorizados en un programa a cuyo desarrollo asistió un auditorio numeroso de sefardíes originarios o radicados en no pocos países europeos y americanos. Ello dio un emotivo tono a las disertaciones y a la audiencia —servida por traducciones simultáneas al/y del español, inglés y hebreo— ante la que quedó claramente de manifiesto que no se estaba allí tratando solamente de judíos españoles, sino también de españoles judíos. Una comunidad que, como ya tuvimos ocasión de exponer ante la concurrencia de la reunión toledana, sigue significando una modalidad del ser hispánico difundida y difusa en el seno de otras sociedades europeas, norteafricanas e hispanoamericanas.

---

<sup>4</sup> Quizá sea éste el lugar oportuno para consignar la constitución en Estambul de una «Quincentennial Foundation Commemorating the 500th Anniversary of the Sephardic Jewish in Turkey (1492-1992)», organizadora de un Seminario Internacional sobre *The Turkish Scholars to Contemporary Law and Culture through the Centuries*, que tuvo lugar en el pasado mes de octubre de 1991, entre los días 6 al 9.

Especial interés despertó en las discusiones la cuestión cuantitativa en relación con la masa de judíos que experimentó el trauma de la emigración forzada y la proporción de los que se sustrajeron a ella, aceptando el bautismo que se les ofrecía como opción. Y aunque los cálculos basados en apreciaciones demográficas previas a la expulsión y en datos referidos a desdoblaciones y embarques bien documentados, conducen a cifras muy elevadas, las cantidades proporcionadas por investigaciones locales y regionales realizadas por autores allí presentes permiten e inducen, aunque sólo a título de muestreo, a conformar totales más reducidos. Esta diferencia de enfoques conduce a hipótesis desiguales que sólo un conjunto total y detallado de cuantos elementos informativos fueran precisos para obtener una respuesta segura podría proporcionar en su día. Lo malo es que ese volumen de material será ya probablemente imposible de conseguir.

El Congreso de Jerusalén tuvo una inmediata aunque independiente continuación en el que seguidamente se desarrolló (13-19 enero) en la cercana Universidad de Bar Ilan, cuyo Departamento de Literatura Comparada presentó un interesante conjunto de estudios sobre pensamiento, expresión, producción, vivencia y conflicto de las manifestaciones espirituales presididas por ambos credos, judío y español, en la España de la Edad Media y su proyección ulterior y exterior bajo la forma sefardí. *Memoria y porvenir* fueron los signos que orientaron las comunicaciones de una treintena larga de comunicantes, también internacionales y también parcialmente subvencionados por el Comité «Sepharad'92», bajo la dirección de la profesora Ruth Reichelberg.

Fuera del Viejo Continente, y aparte otras organizaciones de cuyo detalle carecemos de información suficiente, debemos consignar otra reciente «International Conference» sobre THE JEWS OF SPAIN AND THE EXPULSION OF 1492, celebrada en la Universidad de California del Sur (Los Angeles), entre el 5 y el 8 del presente mes de abril. La ya habitual temática de *Coexistencia y confrontación*, las contribuciones lingüísticas, literarias, filosóficas y culturales en general, las cambiantes situaciones políticas y socio-económicas de los judíos españoles y otros puntos análogos, han sido intercambiados a su vez entre muchos de los historiadores asistentes a los encuentros ya citados y otros de procedencia hispánica, israelí y americana: Hassán, Romero, Suárez Bilbao; Moshe Lazar, Tov Assis, Dan, Hacker; Haliczzer, Roth, entre otros.

Para un inmediato futuro —que será ya pasado cuando estas líneas aparezcan impresas— están previstos en España diversos cursos o secciones de ellos, tratantes de la misma actualidad histórica. Señalemos, por ejemplo, el SEMINARIO SOBRE LAS RELACIONES ENTRE CRISTIANOS Y JUDÍOS, que tendrá lugar en la Universidad de La Laguna durante los últimos días del presente mes de abril. Los aspectos positivos y negativos de esas relaciones serán estudiados en torno a la personalidad y la obra de figuras señeras de ambas culturas, tales como Abner de Burgos, Pedro Alfonso, Raimundo Lulio, etc.

La Universidad Internacional «Menéndez y Pelayo» ofrecerá en Santan-

der los días 10 a 14 del próximo mes de agosto otro cursillo organizado por el prof. A. Sáenz-Badillos en el que se considerará la realidad histórica de SEFARAD: JUDÍOS ENTRE ÁRABES Y CRISTIANOS. LUCES Y SOMBRAS DE UNA CONVIVENCIA.

A la publicación en su respectivo día de las *Actas* de tantas y tan importantes reuniones con que la «actualidad histórica» más arriba citada ha venido a promover y remover el conocimiento de unos hechos que tan honda huella han dejado en la propia identidad y conciencia españolas, hemos de remitirnos para tener claro conocimiento de hasta qué punto el de esos acontecimientos ha progresado a consecuencia de su actual conmemoración. La opinión que nos adelantamos a exponer es la de que ese progreso será enormemente efectivo. El esfuerzo realizado en tal sentido por la actual historiografía española y mundial, ha sido, como puede verse, ciertamente enorme y su fruto será también muy considerable. El «problema judío», el «problema converso», la mentalidad religiosa, el enigma, el ser, la realidad históricos de España, tan profundamente debatidos en las precedentes décadas, quedarán sin duda notablemente esclarecidos después de 1992. Sobre todo si añadimos a las aportaciones conmemorativas del suceso a que venimos refiriéndonos las no menos cuantiosas relativas a las de los otros acontecimientos trascendentales de la misma fecha anual.

Pero, al margen del tipo de las asambleas históricas que acabamos de reseñar y que —repetimos— no constituyen la totalidad de los que, por el ancho mundo, han tenido y van a tener lugar durante los pasados y los sucesivos meses, otra clase de producciones han encontrado su ocasión de realizarse con motivo de la conmemoración por nosotros glosada.

Es el caso, por ejemplo, del programa editorial de la empresa privada MAPFRE, S.A., que, junto con el patrocinio de toda una serie de libros consagrados al hallazgo e incorporación a la Historia del Nuevo Mundo, ha promovido otra dedicada a la del suceso que nos ocupa. Hasta el presente han aparecido en ésta varios estudios de síntesis expresamente encargados a los especialistas más señalados del momento: el ya citado prof. Haim Beinart, redactor de una actualizada panorámica sobre *Los judíos españoles [en la Edad Media]* (Madrid, 1991, 262 págs.); el Dr. D. Luis Suárez Fernández, que ha explotado por sí mismo el magno tesoro documental por él acumulado hace años para que, por el momento, pasará a ser el mejor cimentado estudio monográfico sobre *La expulsión de los judíos de España* (Madrid, 191, 303 págs.); y el Prof. A. Domínguez Ortiz, que ha renovado sus pioneros estudios sobre *Los judeo-conversos en España* en un nuevo volumen de 262 págs. (Madrid, 1992).

Análoga iniciativa es la que han comenzado a desarrollar conjuntamente, dentro del programa conmemorativo que produjo el antes citado Congreso de Toledo, la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) y la Fundación «Amigos de Sefarad». Hasta el presente han aparecido las obras de Beatrice Leroy, *Los judíos de Navarra en la Baja Edad Media* (Madrid, 1991, 260 págs.), A. Antelo Iglesias, *Judíos españoles de la*



*Edad de Oro (siglos XI-XII), Semblanzas, Antología y Glosario* (Madrid, 1991, 436 págs.) y A. Sáenz Badillos, *Literatura hebrea en la España medieval* (Madrid, 1991, 260 págs.).

No es despreciable, por último, ni mucho menos, la atención que desde el punto de vista no sólo informativo, sino también de divulgación histórica, ha venido desplegando la prensa en general de nuestro país; eso sí, incluyendo los aspectos polémicos que asuntos de tan gran impacto despiertan en la opinión del hombre de hoy, muchas veces tan apasionada y hasta irracionalmente sentidos, conocidos e interpretados, por lo que la función de los medios de comunicación pudiera ejercer una gran labor positiva, correctora y encauzadora sobre su comprensión.

En la imposibilidad de incorporar la referencia no ya completa, pero ni siquiera amplia, de esta clase de información a nuestra crónica «erudita», nos limitaremos a mencionar tan sólo dos fascículos suplementarios y monográficos incorporados por los diarios «Ideal de Granada» y «ABC» de Madrid, a sus entregas de los días 29 y 31 de marzo últimos, respectivamente, y a los que de modo personal hemos sido invitados a colaborar.

El primero de dichos periódicos tituló su cuadernillo extraordinario *Shalom, Sefarad* y dio entrada en él a diversos artículos repartidos entre la consideración histórica de la efeméride y otra relativa a la realidad del sefardismo y a las perspectivas de la relación hispano-israelí actual. «ABC» incluyó en su «Análisis» semanal diversos trabajos de Joseph Pérez (Director de la «Casa de Velázquez» de Madrid), Ron Barkai (Universidad de Tel Aviv), Shlomo Ben-Ami (Embajador de Israel en España), Haim Beinart (Universidad Hebrea de Jerusalén) y M. Hatchwell Toledano (Madrid), junto a otro plantel de trabajos de conocidos especialistas españoles, cuyo conjunto (de ambos grupos) es buena muestra del equilibrio con que el tema está siendo tratado.

Por lo demás, la repetida actualidad del tema ha sido cumplidamente servida, como es natural, por prensa, radio, televisión, etc., de nuestro país, haciéndose eco de los actos oficiales, las visitas ilustres, las ceremonias políticas, etc., con que se ha subrayado la virtualidad no sólo histórica de la conmemoración.

Así, por ejemplo, la presencia del Primer Ministro israelí, Isaac Shamir, en la inauguración del ya mencionado Congreso de Jerusalén, sesión y cena en la que estuvo acompañado por su Ministro de Cultura, por el Alcalde de la ciudad y por el que fuera Presidente del Estado, el sefardí Sr. Isaac Navon, así como por la representación de la Embajada de España en Israel. Y fueron los propios Reyes de España y el Presidente de aquel país, Sr. Haim Herzog, quienes concurrieron juntamente con otras altas autoridades españolas e israelíes a las ceremonias organizadas en la Sinagoga y en el Palacio Real de Madrid. La visita del segundo a la ciudad de Toledo tuvo lugar simbólicamente en la fecha exacta del 500.º aniversario de la expulsión.

Una fecha, pues, la del 31 de marzo del presente año, ciertamente histó-

rica también. En ella se cerró evidentemente un ciclo histórico. Pero en ella quedó sellada, además, una mutua actitud de paz y amistad entre dos pueblos que tienen asumidas sus respectivas historias. Y para los que la realidad presente y las perspectivas de futuro no contienen rescoldo alguno de odio ni de rencor —tampoco retrospectivo.

\* \* \*

A la hora de revisar pruebas de la presente «Crónica provisional» (sept. 1992) son numerosas las *addenda* por incorporar a su primera redacción.

Una escueta pero expresiva Exposición SEFARAD. LOS JUDÍOS EN ESPAÑA DE LA EDAD DE ORO A LA EXPULSIÓN, fue presentada en Madrid por la Comisión conmemorativa del «Quinto Centenario» durante los días 5 al 28 de junio, con materiales procedentes del Museo de la Diáspora judía de Tel Aviv.

Los tradicionales Cursos de Verano de algunas de las Universidades españolas fueron consagrados en diversas ocasiones a la temática que nos ocupa: LOS JUDÍOS EN ESPAÑA 1492-1992 fue el título del curso desarrollado por la Universidad Internacional «Alfonso VIII» de Soria en la villa de Agreda (13-17 de Agosto). Bajo la dirección del Dr. D. Juan Torres Fontes, de la Universidad de Murcia, hasta diez Profesores e investigadores de diversos Centros españoles presentaron otras tantas conferencias que fueron seguidas con gran interés por los numerosos oyentes inscritos.

Otro tanto cabe decir del curso SEFARAD: JUDÍOS ENTRE ÁRABES Y CRISTIANOS. LUCES Y SOMBRAS DE UNA CONVIVENCIA, celebrado en la Universidad Internacional «Menéndez Pelayo» (Santander), dirigido por el Dr. Angel Sáenz-Badillos con la colaboración del rabino de Madrid D. Benito Garzón. Fue también la «Fundación Sefarad» quien participó en la organización de este ciclo que, como novedad especial, contó con especialistas, no solo de la historia y la cultura cristianas y judías, sino también de las musulmanas. Ello dio un animado tono a las discusiones, mantenidas dentro del deseable espíritu de científica consideración.

La Universidad Complutense de Madrid, que había incorporado a sus densos programas veraniegos celebrados en El Escorial en Agosto de 1990 un curso titulado LA MINORÍA JUDEO-CONVERSA EN LA PENÍNSULA IBÉRICA, dirigido por el Académico D. Antonio Domínguez Ortiz, dedicó en el presente año otro a EL MUNDO HISPÁNICO DEL DESCUBRIMIENTO, en el que el factor judaico fue también, naturalmente, objeto de atención.

De modo pleno, aunque centrado monográficamente en una ciudad castellana, lo fue en las JORNADAS SOBRE LA CULTURA SEFARDITA Y SEGOVIA (7-12 Sept.), modalidad conmemorativa que incluyó, no solamente conferencias al respecto, sino visitas guiadas y explicadas a lugares locales de significación histórica judía (antigua sinagoga, calles, recrópolis, etc. de las que fueran juderías medievales), así como representaciones teatrales, muestras artísticas y audiciones musicales. Con asistencia de personalidades

altamente significativas en los respectivos campos del Estado israelí. El Museo Sefardí de Toledo la Universidad de Castilla-La Mancha ha desarrollado su «II Curso de Cultura Hispanojudía» durante los días 14 al 17 del mes de septiembre, dedicado a LA EXPULSIÓN DE LOS JUDÍOS DE ESPAÑA, inaugurado por el Prof. Henry Kamen.

Otros recitales musicales, tradicionales y modernos tuvieron lugar en Madrid, en el mes de junio (Cajava Levi, Julia León, Rosa Zaragoza, Grupos «Voz de Sefarad» y «Grerinaldo») y durante el curso santanderino ya citado en el Palacio de La Magdalena (canciones sefarditas en ladino y en hebreo interpretados por el norteamericano Gerard Edery). Aunque, en este aspecto, los actos cumbres fueron los integrados en el programa «By My Spirit», desarrollados a principios del mes de mayo en Toledo y que se han repetido en Estados Unidos, Francia e Israel. El concierto de la Orquesta Filarmónica de este último país, dirigido por Zubin Mehta fue presidido por S.M. la Reina D.<sup>a</sup> Sofía.

Queda aún por celebrar el Congreso JUDÍOS Y CONVERSOS EN ESPAÑA EN TIEMPOS DE LA EXPULSIÓN, que tendrá lugar, organizado por el Prof. español Dr. Angel Alcalá en la Yeshiva University de Nueva York, del 3 al 8 de Noviembre entrante. Y por aparecer, los libros, ya ultimados de las Colecciones «Mapfre 1492», serie «Sefarad», *La ciencia hispano judía* (David Romano), *Lengua sefardí* (Jacob M. Hassan), *Literatura sefardí* (Elena Romero), *Sinagogas y barrios judíos en España* (José Luis Lacave), *Polémicas y convivencia de las tres religiones* (Mario Tedeschi), *La Inquisición y los judíos* (Carlos Carrete) y *Díaspóra sefardí* (dirigido por M.<sup>a</sup> Antonia Bel Bravo).

La conmemoración histórica continúa...